

Verslag

van de vierde vergadering van de subcommissie-H, Eems-Dollard,
van de Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie,
op 27 november 1997 te Nieuweschans (Nlnd.)

Deelnemers:

Nederlandse delegatie:

J.R. Hoogland	(Rijkswaterstaat Noord-Nederland)	voorzitter
H. Menninga	(provincie Groningen)	lid
V.M. Vennix	(Waterschap Dollardzijlvest)	lid
B. Buining	(Waterschap Eemzijlvest)	lid
J. Kunst	(provincie Groningen)	plv.lid
mevr.M. Datema	(directie Noord, Ministerie LNV)	plv.-ad-hoc
J.J. Huizing	(Rijkswaterstaat Noord-Nederland)	desk.-ad-hoc
J.W.M.de Jager	(Rijkswaterstaat Noord-Nederland)	sekretaris

Duitse delegatie:

G. Krause	(Umweltministerium Niedersachsen)	voorzitter
H. Gräbe	(Bezirksregierung Weser-Ems)	lid
I. Faida	(Bezirksregierung Weser-Ems)	lid
J. Jeß	(Landkreis Leer)	lid
J. Hopkes	(Rheider Deischacht)	lid
U. Hangen	(Staatl. Amt für Wasser und Abfall Aurich)	plv.-ad-hoc
O. Franzius	(Wasser- & Schifffahrtsdirektion Nordwest)	perm.deskundige
P.J. von Holdt	(Bezirksregierung Weser-Ems)	sekretaris

Waarnemer:

J. Enemark secretaris CWSS (Common Wadden Sea Secretariat)

1. Opening

De heer **Hoogland** opent de vergadering en heet alle deelnemers hartelijk welkom. In het bijzonder de heren Enemark en Gräbe.

De heer Thies (plv. lid, Staatl.Amt für Wasser und Abfall Aurich) is verhinderd en wordt vevangen door de heer Hangen. Mevrouw Datema vervangt de heer Visser (lid, directie Noord van LNV), die verhinderd is. De heer Ter Laak (lid, Rijkswaterstaat Noord-Nederland) is door vakantie verhinderd. De heer huizing is als deskundige-ad-hoc aanwezig.

De heer **Krause** bedankt namens de Duitse delegatie voor de hartelijke ontvangst. Ook hij hoopt op een vruchtbare vergadering.

Voorafgaande aan de vergadering zijn aan beide delegaties en de CWSS-waarnemer door de heer **De Jager** met twee begeleidende brieven (beide gedateerd 27 november 1997, met kenmerken DNN 97/9121 en DNN 97/9191) de volgende stukken in copie uitgereikt, voor **agendapunt 7**, Sperrwerk Ems: (bij DNN 97/9121)

- brief gemeente Eemsmond aan Bezirksregierung Weser-Ems (d.d. 15 oktober 1997, kenmerk sch/);
- brief gemeente Delfzijl aan Bezirksregierung Weser-Ems (d.d. 17 oktober 1997, kenmerk GW);

(bij DNN 97/9191)

- brief van de Nederlandse minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (d.d. 21 november 1997, kenmerk DGM/B/BMB,

Mbb 97574563) aan de Ministerin für Umwelt van het Land Niedersachsen, met een copie van het Aide-memoire bij de demarche van de Nederlandse ambassade te Bonn bij het Auswärtige Amt en bij het Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit. Van deze brief met Aide-memoire is door VROM een copie gefaxed aan de Bezirksregierung Weser-Ems.

De heer Hoogland deelt mee dat de brief van de minister van VROM en het Aide-memoire in Nederland - vopor zover hij heeft na kunnen gaan - nog niet openbaar zijn. Bij agendapunt 7 zal hij hierop nader ingaan.

2. Vaststellen van de agenda

De heer Hoogland stelt voor de agenda te volgen.
Aldus wordt besloten.

3. Vaststellen verslag 3e vergadering subcommissie-H, Eems-Dollard, op 14 augustus 1997, te Leer (Dlnd)

De heer Hoogland geeft als toelichting dat een Nederlandse concept-tekst en een Duitse concept-tekst door de secretarissen respectievelijk aan de Nederlandse en de Duitse delegatie om opmerkingen en correcties zijn voorgelegd. Resterende verschilpunten konden tussen de secretarissen worden opgelost.

Over het voorliggende concept-verslag, Nederlandse en Duitse tekst, worden geen opmerkingen meer gemaakt of wijzigingen voorgesteld.

Deze verslagen worden aldus vastgesteld.

De ondertekening zal aan het slot van de vergadering plaatsvinden.

4. 19e vergadering van Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie (PGC), gehouden op 11 en 12 september 1997 te Winterswijk (Nlnd)

De heer Hoogland deelt mede dat het verslag van die vergadering nog niet beschikbaar is.

In die vergadering heeft hij de vraag aan de orde gesteld, of de goedgekeurde en ondertekende verslagen van de PGC-subcommissie-H (Eems-Dollard) openbaar kunnen zijn.

De Permanente Gerenswaterencommissie heeft besloten dat de goedgekeurde en ondertekende verslagen van de subcommissie-H passief openbaar gemaakt kunnen worden (dus op aanvraag te verstrekken).

De heer De Jager stelt voor dat hij met de secretaris van de Duitse delegatie Von Holdt informatie uitwisselt over de verspreiding van de verslagen van de subcommissie-H.

Adus wordt besloten.

Naar aanleiding van het E-D-milieuprotocol vraagt de heer Buining hoe ver de ratificatie is gevorderd.

De heer Krause deelt mede dat die in de Bondrepubliek is voltooid. De betreffende goedkeuringswet is op 24 september 1997 van kracht geworden, blijkens het Bundesgesetzblatt, Jahrgang 1997 Teil II Nr. 40.

De inwerkingtreding wacht derhalve nu nog op de ratificering in Nederland. De heer De Jager zal informeren hoe ver de Nederlandse ratificatie is en daarvan mededeling doen in het verslag.

Aldus wordt besloten.

(Mededeling Buitenlandse Zaken, 08-12-1997: volgens informatie van de

Griffie van de Tweede Kamer is de behandeling van de goedkeuringswet in de vaste Kamercommissie voor Buitenlandse Zaken nog niet voltooid; behandeling in de Eerste Kamer moet nog beginnen.)

5. 37e vergadering van de Permanente Nederlands-Duitse Eemscommissie, gehouden op 8 en 9 oktober 1997 te Ditzum (Dlnd)

De heer Hoogland deelt mede dat als secretaris van de Nederlandse delegatie in de Eemscommissie de heer Goossen (Hoofdkantoor van de Waterstaat) zal worden opgevolgd door de heer Huizing (Rijkswaterstaat directie Noord-Nederland).

Het verslag van de 37e vergadering van de Eemscommissie is nog niet gereed. Van het behandelde is van belang te memoreren hoe verder gegaan zal worden met de problematiek van het storten in het Eems-Dollardestuarium van baggerspecie, afkomstig uit de vaarwegen in en havens grenzende aan het estuarium, indien deze baggerspecie aan de gestelde kwaliteitseisen voldoet.

De heer Huizing geeft als toelichting dat de Eemscommissie besloten heeft tot het instellen van een aparte werkgroep, ressorterende onder de Eemscommissie. Deze werkgroep zal begin 1998 voor het eerst bijeen komen.

De samenstelling is nog niet compleet. Aan Duitse zijde zullen de heer Franzius (Wasser- und Schiffahrtsdirektion Nordwest) en mevrouw Düster (Land Niedersachsen) deelnemen. Aan Nederlandse zijde de heer Huizing en van LNV wordt nog een vertegenwoordiger aangewezen.

De taak van de nieuwe werkgroep is het onderzoeken van de mogelijkheid van een praktische regeling voor het bergen van baggerspecie (Baggergutverklappung), onder andere de mogelijkheid dat bij berging van baggerspecie in het gehele Verdragsgebied (met inbegrip van het bestreden gebied) door een Nederlandse initiatiefnemer de Nederlandse wetgeving zal worden gehanteerd. In het geval van een Duitse initiatiefnemer de Duitse wetgeving. Naast de Nederlandse WVO- en andere waterwetten en Duitse Wasser(güte)-wetten zullen daarbij ook de respectieve natuurbeschermingswetten zijn te betrekken.

De planning is in 1998 een ontwerp van een praktische regeling aan de Eemscommissie voor te leggen. Uiteraard zal de regeling eveneens in de subcommissie-H besproken worden.

De heer Franzius merkt op dat daarmee sterker dan thans het geval is het principe van de veroorzaker (Prinzip der Verursacher) naar voren komt.

De heer Hoogland vat samen dat zijns inziens met de voorgestelde werkgroep, ressorterende onder de Eemscommissie, accoord kan worden gegaan.

De subcommissie-H zal in voldoende mate bij de komende voorstellen terzake betrokken zijn.

Aldus wordt besloten.

In verband met een mogelijke relatie met toekomstige baggerwerken en speciéstortingen informeert de heer Huizing naar eventuele voornemens aan Duitse zijde tot het wijzigen en/of verleggen van de Geisedam. In de pers zijn daarover berichten verschenen.

De heer Franzius verklaart dat de huidige dam nodig opgeknapt moet worden i.v.m. de tamelijk slechte onderhoudstoestand.

Onderzocht wordt in hoeverre bij de verbetering van de onderhoudstoestand met een kleine plaats-wijziging van een deel van de dam bereikt kan worden dat in de toekomst baggerwerk in de vaargeul aanzienlijk verminderd kan worden. Binnenkort zullen de nodige plan-procedures beginnen.

De heer **Buining** vraagt of hierbij ook mogelijke lokaties, van munitie e.d. die vlak na de oorlog gedumpt is, betrokken kunnen zijn.

De heer **Franzius** deelt mede dat ook dit wordt onderzocht door het Wasser- und Schiffahrtsamt. Op dit moment is dat nog niet duidelijk, ook niet of het hierbij om giftige stoffen kan gaan.

Op de vraag van de heer **Vennix** of de dam verlegd zal worden, antwoordt de heer **Franzius** dat het huidige profiel van de dam gehandhaafd blijft en dat grotendeels de huidige ligging aangehouden wordt. Onderzocht wordt of door een kleine verlegging van de dam a.h.w. een trechtervormige 'monding' kan ontstaan waardoor noodzakelijk baggerwerk kan worden verkleind.

De heer **Krause** merkt op dat ook het WBA (Wasserbauanstalt) hiernaar onderzoek uitvoert.

De heer **Hoogland** onderstreept het belang dat Nederland hecht aan tijdige informatie over eventuele plannen aangaande de Geisedam en vertrouwt erop die van de zijde van Duitse delegatie t.z.t. te ontvangen. Het onderwerp zal dan weer in de subcommissie aan de orde gesteld worden.

Aldus wordt besloten.

6. Aktieprogramma subcommissie-H

De heer **Hoogland** moet, met teleurstelling, constateren dat het niet gelukt is het in de 3e vergadering van de subcommissie-H vastgestelde aktieprogramma in de definitieve vormgeving te presenteren aan de Permanente Grenswaterencommissie (vergadering 11/12 september 1997). Ook vandaag is het nog niet beschikbaar. Naar verluidt komt het technische problemen en ziekte van de betrokken redacteuren van het deel 'natuurbescherming'.

De heer **Krause** vindt dit eveneens spijtig.

De betrokken redacteuren zullen met voorrang dit gereed moeten maken.

Mevrouw **Datema** en de heer **Faida** zeggen dit toe. Inhoudelijk zullen er geen wijzigingen zijn; de volgorde en vormgeving van het gedeelte 'natuurbehoud' zullen wel anders zijn.

In de eerstkomende vergadering - aldus de heer **Hoogland** - kan het complete aktieprogramma dan dienen om de stand van zaken van de onderscheidene akties te bespreken.

Aldus wordt besloten.

De heer **Krause** doet de suggestie om reeds een aanvang te maken met die onderdelen van het Aktieprogramma, die voorzien zijn en waaraan prioriteit is toegekend. De heer **Hoogland** ondersteunt deze suggestie.

De heer **Faida** zet uiteen dat hij contact heeft opgenomen met het Wasser- und Schiffahrtsamt en een aantal Duitse gemeenten over de Beschermingsstrategie' in § 2.3.2. van het Aktieprogramma (het 'Schutzkonzept', in de versie van het Aktieprogramma van 7 augustus 1997 - fax Faida).

Ook de natuurbeschermingsorganisaties dienen er bij betrokken te worden.
Aldus wordt besloten.

De heer **Huizing** zou graag ook de verschillen in normering in waterkwaliteitsparameters met voorrang willen inventariseren en analyseren (§ 1a Aktieprogramma).

Aldus wordt besloten.

Met verwijzing naar de voorgenomen 'Ontwikkeling van een waterkwaliteitsstelsel voor de Eems-Dollard' brengt de heer **Gräbe** in herinnering dat dit probleem binnen het kader onderzocht dient te worden van de te verlenen opdracht aan de beoogde instituten.

De heer **Faida** wijst erop dat op de voorliggende agenda door de Duitse delegatie **agendapunt 8** (Kokkelvisserij / Herzmuschelfischerei) is ingebracht.

Door de Beirat (adviesraad) van het Nationalpark Niedersachsen is recentelijk geadviseerd geen kokkelvisserij toe te staan in het Eems-Dollardestuarium, zowel binnen als buiten het omstreden gebied. De gevolgen van de kokkelvisserij voor de natuur zijn aanzienlijk.

De kokkelvisserij zou daarom overal beeindigd moeten worden. Op dit moment worden nog vergunningen verleend voor gebieden van de diepe geulen; deze zijn van groot belang voor het zich opnieuw vestigen van kokkels (herkolonisatie) na schade door de winterperiode.

De Niedersächsische Naturschutzgesetz § 28a geeft onvoldoende mogelijkheden dit tegen te gaan. Bepleit wordt dat in plaats van op kokkelvisserij de visserijsector zich richt op de mosselvisserij / Miesmuschelfischerei. Hij vraagt daarvoor steun bij de Nederlandse delegatie. Te meer omdat in de zomer van 1997 een vergunningsaanvraag (Antrag zur Genehmigung?) in procedure is gekomen.

De heer **Krause** onderstreept het verzoek van de heer **Faida**.

De heer **Hoogland** merkt op dat, voorzover hem bekend, voor het Nederlandse deel geen vergunningen voor kokkelvisserij worden afgegeven.

Mevrouw **Datema** voegt hier aan toe dat het officiële beleid van de bevoegde Nederlandse instanties is in het Eems-Dollardgebied, op de Hond en de Paap, geen kokkelvisserij toe te laten.

Daartegenover - aldus de heer **Faida** - worden aan Duitse zijde nog wel vergunningen verleend in het omstreden gebied.

Volgens de heer **Enemark** zijn de Nederlandse autoriteiten op de hoogte gesteld van de vergunningsaanvraag. Naar zijn opvatting kan op grond van het Eems-Dollardmilieuprotocol steun verleend worden aan het verzoek van de heer **Faida**.

De heer **Hoogland** acht het nodig dat vertegenwoordigers van de LNV-directies Visserij en Noord nader contact ter zake opnemen met de heer **Faida** en met de betrokken Duitse instanties om het verzoek (verder) te ondersteunen.

Aldus wordt besloten.

7. Sperrwerk Ems

De heer **Hoogland** brengt onder de aandacht dat bij de reacties uit Nederland over het Sperrwerk geen aparte reactie is gevoegd van de regionale directie van Rijkswaterstaat als onderdeel van het ministerie van Verkeer en Waterstaat. Er is in Den Haag voor gekozen de reactie van een aantal ministeries, waaronder Landbouw, Natuurbeheer en Visserij (LNV) en Verkeer en Waterstaat (VW) en dus met inbegrip van Rijkswaterstaat, te laten uitgaan in de vorm van een brief met Aide-memoire van de Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer - VROM (Ministerin für Wohnungswesen, Raumordnung und Umwelt), aan zowel Bonn, het Land Niedersachsen en de Bezirksregierung Weser-Ems. In Nederland is namelijk de minister van VROM de eerste aangewezen in zaken van grensoverschrijdende milieu-effectrapportages.

In Nederland zijn - voor zover bekend - brief en Aide-memoire nog niet openbaar gemaakt; te verwachten is dat dit binnen enkele dagen zal geschieden met een brief van de minister van VROM aan de Tweede Kamer.

Inmiddels zijn er door Parlementsleden ook vragen over het Sperrwerk gesteld.

Samengevat behelst de brief en het Aide-memoire de constatering dat

weliswaar veel informatie van Duitse zijde ter beschikking is gekomen, maar dat er nog vragen aan Nederlandse zijde resteren en dat nadere informatie nog nodig is, voordat een officieel standpunt (Stellungnahme) kan worden gegeven.

Voor de heer **Krause** komen de Nederlandse vragen niet geheel als verrassing. Ook in de reacties aan Duitse zijde zijn dergelijke vragen naar voren gekomen.

Inmiddels is de procedure van de planvaststelling (Planfeststellungsverfahren) eindweegs gevorderd. Het komt er thans op aan hoe verder te gaan met de ontvangen reacties (Anwendungsfragen).

De heer **Gräbe** heeft de Nederlandse reactie nog onvoldoende kunnen bestuderen om reeds een voorlopige indruk daarover te kunnen formuleren.

In totaal zijn er ongeveer 540 reacties binnengekomen, waaronder ca. 200 van Träger Öffentliche Belange (TÖB). Aan Duitse zijde is men doende alle opmerkingen in de ontvangen reacties thematisch te rangschikken in ongeveer 17 hoofdpunten, welke verder zijn onderverdeeld. Het is namelijk niet mogelijk om op alle onderdelen en details per reactie afzonderlijk in te gaan.

Met oog op de verdere behandeling is bepaald dat op 15 tot en met 18 december as. (eventueel voortgezet 19 december) de inspraak (Erörterungstermin) plaats vindt in Emden (Nordseehalle).

Het Planfeststellungsbeschluß is gepland in februari 1998.

Afgesproken wordt dat er zo snel mogelijk een gesprek tussen Nederlandse en Duitse deskundigen gearrangeerd zal worden.

De heer **Hoogland** stelt voor aan de andere deelnemers in de Nederlandse delegatie dat deskundigen van de provincie Groningen en de waterschappen in die coördinatie worden betrokken. Het contact met de betrokken Nederlandse gemeentebesturen kan weer verlopen via de provincie Groningen. Aan Nederlandse zijde ligt de noodzakelijke inhoudelijke-vaktechnische coördinatie bij de heer **Huizing** (RWS Noord-Nederland).

Hiermee wordt ingestemd.

De heer **Krause** wil het gesprek laten plaatsvinden in december 1997 of januari 1998. Geprobeerd moet worden dan ook voor zwaarwegende vragen een zorgvuldige oplossing te vinden ('in ganz gravierenden Fragen eine sorgfältige Lösung zu finden').

De heer **Hoogland** spreekt nogmaals uit dat in de brief en het Aide-memoire voldoende duidelijk de Nederlandse bezorgdheid naar voren komt aangaande de effecten van het Sperrwerk op de waterstandsniveaus aan Nederlandse zijde en op de natuurwaarden van het Eems-Dollardgebied.

Indien het op korte termijn te houden technisch-inhoudelijke gesprek tot goede uitkomsten leidt, dan is het zijns inziens niet nodig dat voorafgaande aan de komende, reguliere vergadering in het voorjaar van 1998 van de subcommissie-H (Eems-Dollard) nog een aparte vergadering van de subcommissie-H belegd wordt. De subcommissie-H zal niet zelf een advies uitbrengen aan de Duitse autoriteiten.

Aldus wordt besloten.

8. Herzmuschelfischerei / kokkelvisserij

Dit onderwerp is reeds aan de orde geweest bij agendapunt 6.

9. Informatie-uitwisseling

9.a. Aardgaswinning-proefboringen (Nlnd)

De heer **De Jager** geeft als toelichting dat voor de aardgaswinning buiten de eigenlijk Waddenzee in de Noordzeekustzone boven Schiermonnikoog en Rottumerplaat-Rottumeroog plannen in ontwikkeling zijn door de Nederlandse Aardolie Maatschappij (NAM) om 5 proefboringen uit te voeren (buiten het Verdragsgebied: Pinkegat A, Plaatgat A en Rottumeroog II-F; binnen het Verdragsgebied: Ballonplaat A en Huibertplaat D). Verder wil de NAM op het eiland Ameland 1 proefboring uitvoeren (lokatie Ballum-A). Ook voor proefboringen in de Waddenzee zelf zijn plannen ontwikkeld.

De noodzakelijke vergunningen voor de proefboringen in de Noordzeekustzone zijn voor vier lokaties verleend; die voor Rottumeroog II-F nog niet. Tegen de verleende vergunningen zijn in eerste instantie bij de tot vergunning verlening bevoegde overheidsinstanties bezwaren ingebracht. Later volgden beroepen bij de Rechtbank te Leeuwarden. Het Rechtbank heeft de betreffende vergunningen-verlenende ministeries Economische Zaken (EZ) en Verkeer en Waterstaat (VW) nadere motiveringen en informatie gevraagd over:

- (a) de maatschappelijke noodzaak van deze aardgaswinningen in de toekomst;
- (b) de mogelijke strijdigheid met het Structuurschema Groene Ruimte (een nationaal ruimtelijk beleidsplan voor de natuur van het ministerie van LNV) en met de Europese Vogel- en Habitatrichtlijnen;
- (c) leemten in kennis in de eerder opgestelde milieu-effectrapportages met betrekking tot deze proefboringen.

De uitspraak van de Rechtbank wordt in april-mei 1998 verwacht.

Die uitspraak met het antwoord op bovengenoemde drie vragen, is ook van belang voor de procedures voor de vergunningen voor proefboringen in de Waddenzee zelf.

De ontstane situatie is voor de Nederlandse Waddenprovincies aanleiding om de eveneens noodzakelijk procedure van wijziging van de huidige provinciale ruimtelijke plannen met betrekking tot proefboringen in de Waddenzee op te schorten, in afwachting van de uitspraak van de Rechtbank.

Dit blokkeert voorlopig het uitvoeren van de proefboringen in de Waddenzee.

9.b. Buitendijkse scheepswerf Eemshaven (Nlnd)

De heer **Menninga** zet uiteen dat de noodzakelijke infrastructurele plannen voor de voorgenomen vestiging van een scheepswerf in de Eemshaven nog niet voltooid zijn; ook over de noodzakelijkheid van een milieu-effectrapportage is nog geen besluit gevallen. Er wordt van uit gegaan dat geen m.e.r. nodig is, omdat geen relevante effecten op het milieu verwacht worden.

Het is de bedoeling de Bezirksregierung Weser-Ems tijdig op de hoogte te stellen. Hij verduidelijkt dat de Meyer-werf in Papenburg tot nu toe niet in het voornemen is betrokken, maar dat er wel contacten zijn.

De heer **Hoogland** licht toe dat het besluit van het Havenschap om de dijk te verleggen inhoudt dat een deel van de haven buitendijks komt te liggen.

9.c. Nor-Ned-electriciteitskabel (Nlnd)

Mevrouw **Datema** deelt mee dat de initiatiefnemer SEP (Samenwerkende Electriciteits Producenten) het milieu-effectrapport heeft uitgebracht. Ook een

Duitse vertaling is gereed. De hoorzitting (Erörterungstermin) vindt plaats in januari 1998.

De heer Hoogland herinnert er aan dat deze zaak ook besproken is in de gehouden vergadering van de Eemskommissie.

9.d. Habitatrictlijn-toepassing

Mevrouw Datema zet uiteen dat voor wat betreft de aanmelding door Nederland van delen van de Waddenzee als Habitat-gebied de procedures lopen. De aanmelding van delen van het Eems-Dollard-gebied zal apart worden gezien.

10. Ministeriële verklaring 8e Trilaterale Waddenzeeregeringsconferentie (Stade 1997)

Op uitnodiging van de heer Hoogland geeft de heer Enemark de volgende toelichting. De Ministersverklaring is geen bindende overeenkomst maar een politieke verklaring die, voorzover dat nog niet het geval is, in het nationale recht, beleid en beheer dient te worden verwerkt.

De Annex I - het Trilateral Wadden Sea Plan - maakt wezenlijk onderdeel van de Verklaring uit. Dit plan betreft een ruimer gebied betreft dan het eigenlijke beschermde Waddenzeegebied, namelijk ook de eilanden, de Noordzeestrook tot de 3-mijlsgrens en hier en daar ook landinwaarts, achter de zeedijken van het vasteland.

Ten tijde van de samenstelling van het plan (Annex I), bij de voorbereiding van de Stade-conferentie, is uitvoering, heftig maar uiteindelijk een constructieve openbare discussie gevoerd over de bescherming, het gebruik en de belangenafweging m.b.t. dit Waddenzeegebied. Zoals in de Stade-verklaring met nadruk is opgenomen, is het doel de discussie met de gebruikers en bewoners van het gebied voort te zetten om een bredere basis te scheppen en te behouden voor een duurzaam gebruik en bescherming.

De samenwerking in het Eems-Dollardgebied op basis van het Eems-Dollardmilieuprotocol geeft in zekere zin reeds een vertaling van de Verklaring van Stade. Om in dit gebied toch nog verder te komen is het een goede zaak, indien een gemeenschappelijke beschermde status zou worden gegeven aan de Hond en de Paap, aan zeegrasvelden en kwelders (Salzwiesen).

Dit kan in het actieprogramma verder vorm gegeven worden.

Ook de monitoring van ontwikkelingen in het gebied kan, in het kader van het TMAP, nog beter worden afgestemd.

Hij reikt ter informatie het rapport 'Assessment of the Wadden Sea Ecosystem 1997' uit. Dit rapport is gemaakt in het kader van de voorbereidingen van de Stade-conferentie. Het rapport is een voorloper op het komende Wadden Sea Quality Status Report.

Hij deelt voorts mee dat in de Trilaterale samenwerking in voorbereiding is een map met Thematische kaarten van de Trilateral Cooperation Area. Het betreft kaarten over bestuurlijke indelingen en grenzen, biologische kenmerken en menselijke activiteiten.

De Engelse teksten van de Stade-verklaring en de Annexen worden vertaald in het Nederlands, Duits en Deens. Na gereedkomen zal hij die zenden aan de secretarissen van de twee delegaties.

11. Rondvraag

De heer De Jager vraagt naar de stand van zaken aangaande de vergunnings-aanvraag van de Vereniging van Nederlandse Schelpenvissers op 1 mei 1996 voor het winnen van 10.000m³ schelpen in het Eems-Dollardgebied. Voor zover bekend kan de 'strom- und schiffahrtspolizeiliche Genehmigung' door het WSA worden afgegeven en is het wachten nu nog op de toestemming van het Oberbergamt Clausthal-Zellerfeld (mijnbouwvergunning). In Nederland zijn voor het winnen van schelpen in het Waddengebied vergunningen nodig krachtens de Ontgrondingenwet (minuisterie VenW) en de Natuurbeschermingswet (ministerie LNV en/of provincies). In afwachting van nieuw beleid zullen Nederlandse vergunningen worden verleend voor het winnen in het Waddengebied per 1 januari 1998 van niet meer dan 178.000 m³, alleen voor 1998. Er is geen winning in het Eems-Dollardgebied toegestaan. Het streven is te komen tot afstemming qua procedures, hoeveelheden en voorwaarden tussen Nederland en Duitsland voor de winning van schelpen in het Eems-Dollardgebied in 1999 en volgende jaren.

12. Vijfde vergadering subcommissie-H (Eems-Dollard)

De 5e vergadering van de subcommissie-H zal worden gehouden op dinsdag 28 april 1998, te Leer (Dlnd), aanvang 13.00 uur.

Ondertekening verslag van de derde vergadering van de subcommissie-H

De heren Hoogland en Krause ondertekenen de verslagen (Nederlandse en Duitse tekst) van de derde vergadering van de subcommissie-H, welke gehouden is op 14 augustus 1997 te Leer (Dlnd).

13. Sluiting

De heer Hoogland richt een bijzonder woord van dank tot de heren Gräbe en Hangen. Beiden hebben vandaag voor het laatst deelgenomen hebben aan het werk van de subcommissie Eems-Dollard. De heer Gräbe, die binnenkort met pensioen gaat, is reeds zeer lang betrokken bij het Nederlands-Duitse overleg in de Grenswaterencommissie en de subcommissies daarvan. Als blijk van de grote waardering overhandigt hij namens de Nederlandse delegatie hem een oude prent van Friesland.

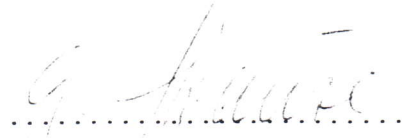
De heer Gräbe bedankt de heer Hoogland en spreekt de wens uit dat de samenwerking voortgezet wordt, even succesvol en in de goede onderlinge verstandhouding als tot nu toe.

De heer Hoogland dankt evenzeer de heer Hangen voor diens deelname aan het werk in de subcommissie Eems-Dollard en wenst hem alle goeds in diens komende periode van bijzonder verlof en de tijd daarna. De heer Hangen bedankt de heer Hoogland. Hij hoopt dat de werkzaamheden van de subcommissie tot goede resultaten bijdragen.

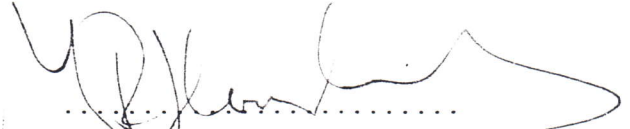
Onder dankzegging aan deelnemers sluit de heer Hoogland de vierde vergadering van de subcommissie-H, Eems-Dollard.

De voorzitter van
de Duitse delegatie

De voorzitter van
de Nederlandse delegatie



MR G. Krause



Ir. J.R. Hoogland

datum: 28.10.1990

...../.....

ANNEX

bij het verslag van de vierde vergadering van de subcommissie-H
(Eems-Dollard), gehouden op 27 november 1997 te Nieuweschans.

Op het afscheid van een gewaardeerde Duitse collega.

An't Water bi de Weid

*De Oll, de leep noch achtern Ploog
hett Meß street, ackert, seit.
Bi't Arnten harr he Volk genoeg:
dree Jungens un de Maid.*

*Dat leep man so. Wat hebbt se lacht !
Wat quark de Porg in d'Sömmernacht
an't Water bi de Weid !*

*En Traktor treckt vundaag den Ploog,
Maschinen ackert, seit
un street Chemie up't Land un in
dat Water bi de Weid.*

*Wenn't Geld man stimmt, is allns in Loot.
Kien Porgen quarkt, is allns doot
an't Water bi de Weid.*

*De Oll, de leep noch achtern Ploog.
Sien Land: sien Sörg, sien Glück.
De Söhn, de hett nu Geld genug,
verkoft dat Stuck for Stuck,*

*denn Booland bringt em veel Gewinn.
't Sperrwerk kruppt in 't Land herin
an't Water bi de Weid.*

*En Wachmann vun d'Sperrfabrik
de harr mal Buer lehrt.
Sien stolten Plaats leeg achtern Diek.
De is nu nix mehr wert.*

*De Wachmann hett in d'Sömmernacht
an Plaats, an Ploog, an Porgen dacht
an't Water bi de Weid.*

Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie
Subcommissie-H: Eems-Dollard

4e vergadering, op 27 november 1997, in Hotel 'Fontana', Nieuweschans (N)

Lijst van aanwezigen

Naam / Name	Dienst / Dienststelle
J. Vennix	Bez Reg Weser-Ems
J. K. K. K.	Waterschap Dollardrijpweg
J. K. K. K.	Ned. Omweltschut
J. K. K. K.	Rheinisch-Ruhrgebiet
M. M. M. M.	GTAWA AURICH
J. J. J. J.	L. L. L. L.
P. P. P. P.	Bez Reg. Weser-Ems
H. H. H. H.	WASSER- u. SCHIFFFAHRTS
H. H. H. H.	DIREKTION - NORTHWEST/AURICH
J. J. J. J.	Plan. Grenze
J. J. J. J.	Bez Reg W-E
J. J. J. J.	CUS
J. J. J. J.	pro. Groningen
F. F. F. F.	Waterschap Eensigewest
M. M. M. M.	LNK Noord
J. J. J. J.	RWS Div. Noord-Nederl.
J. J. J. J.	"
J. J. J. J.	"

Deutsche Fassung der

Niederschrift über die

4.Sitzung des Unterausschusses H, Ems-Dollart, der Ständigen Deutsch/Niederländischen Grenzgewässerkommission, am 27. November 1997 in Nieuweschan (Niederlande)

Teilnehmer:

Niederländische Delegation:

J.R. Hoogland (Rijkswaterstaat Noord-Nederland)	Obmann
H. Menninga (Provinz Groningen)	Mitglied
V.M. Vennix (Waterschap Dollardzijlvest)	Mitglied
B. Buining (Waterschap Eemzijlvest)	Mitglied
J. Kunst (Provinz Groningen)	stellv. Mitglied
Frau M. Datema (Direktion Noord, Ministerium LNV)	stellv. ad-hoc
J.J. Huizing (Rijkswaterstaat Noord-Nederland)	Sachverständiger ad-hoc
J.W.W. de Jager (Rijkswaterstaat Noord-Nederland)	Sekretär

Deutsche Delegation:

G. Krause (Niedersächsisches Umweltministerium)	Obmann
H. Gräbe (Bezirksregierung Weser-Ems)	Mitglied
I. Faida (Bezirksregierung Weser-Ems)	Mitglied
J. Jeß (Landkreis Leer)	Mitglied
J. Hopkes (Rheider Deichacht)	Mitglied
O. Franzius (Wasser- und Schifffahrtsdirektion Nordwest)	ständiger Sachverständiger
U. Hangen (Staatl. Amt für Wasser und Abfall Aurich)	ad-hoc Stellvertreter
P.J. von Holdt (Bezirksregierung Weser-Ems)	Sachverständiger/ Sekretär

Beobachterstatus:

J. Enemark	Common Wadden Sea Secretariat (Geschäftsführer CWSS)
------------	---

1. Eröffnung

Herr Hoogland eröffnet die Versammlung und heißt alle Teilnehmer herzlich willkommen. Insbesondere die Herren Enemark und Gräbe.

Herr Thies (stellvertretendes Mitglied, Staatl. Amt für Wasser und Abfall Aurich) ist verhindert und wird vertreten von Herrn Hangen.

Frau Datema vertritt Herrn Visser (Mitglied, Directie Noord van Ministerie LNV), der verhindert ist.

Durch Urlaub ist Herr ter Laak (Mitglied, Rijkswaterstaat Noord-Nederland) verhindert.

Herr Huizing ist als ad-hoc Sachverständiger anwesend.

Herr Krause bedankt sich im Namen der deutschen Delegation für den herzlichen Empfang. Auch er äußert den Wunsch nach einer fruchtbaren Zusammenkunft.

Der Sitzung vorausgehend sind an beide Delegationen und an die CWSS-Beobachter durch Herrn de Jager mit zwei Begleitbriefen (beide datierend unter dem 27. November, mit Aktenzeichen DNN 97/9121 und DNN 97/9191) die nachfolgend aufgeführten Unterlagen in Kopie überreicht worden bezüglich Tagesordnungspunkt 7. Sperrwerk Ems:

(Az. DNN 97/9121)

- Brief der Gemeinde Eemsmond an die Bezirksregierung Weser-Ems
(v. 15. Oktober 1997, Az.: sch/)
- Brief der Gemeinde Delfzijl an die Bezirksregierung Weser-Ems
(v. 17. Oktober 1997, Az. GW)

(Az. DNN 97/9191)

- Brief des Niederländischen Ministers
für Wohnungswesen, Raumordnung und Umwelt (VROM)
(v. 21. November 1997, Az.: DGM/B/BMB, Mbb 97574563)
an die Niedersächsische Umweltministerin
mit einer Kopie des Aide-Mémoire (Diplomatische Note) in der Demarche der
Niederländischen Botschaft in Bonn an das Auswärtige Amt
und an das Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit.
Von diesem Brief mit dem Aide-Mémoire ist durch das VROM eine Kopie an die
Bezirksregierung Weser-Ems gefaxt worden.

Herr Hoogland teilt mit, daß der Brief des VROM mit dem Aide-Mémoire in den Niederlanden
- soweit ihm bekannt ist - noch nicht öffentlich gemacht wurde.

Bei TOP 7 wird er auf die Angelegenheit näher eingehen..

2. Feststellung der Tagungsordnung

Herr Hoogland schlägt vor, der Tagungsordnung zu folgen.

Ein entsprechender Beschluß wird gefaßt

3. Feststellung der Niederschrift über die 3.Sitzung des Unterausschusses „H“, Ems-Dollart, am 14.August 1997, in Leer (D)

Herr Hoogland erläutert, daß ein niederländisches Konzept als auch ein deutsches Konzept des Textes durch die Sekretäre sowohl der niederländischen Delegation beziehungsweise der

deutschen Delegation mit der Bitte um Anmerkungen oder Änderungsvorschläge zugeleitet wurde.

Notwendige Abgleichungen der Texte könnten durch die Sekretäre vorgenommen werden.

Über die im Konzept vorliegende Niederschrift werden sowohl zum niederländischen wie auch zum deutschen Text keine Anmerkungen gemacht oder Änderungen vorgeschlagen.

Die Niederschriften werden entsprechend festgestellt.

Die Unterzeichnung soll im Anschluß an die Sitzung erfolgen

4. 65. Sitzung der Ständigen Deutsch-Niederländischen Grenzgewässerkommission am 11. Und 12. September 1997 in Winterswijk (NL)

Herr Hoogland teilt mit, daß die Niederschrift über diese Sitzung noch nicht verfügbar ist.

Anläßlich der Sitzung hat er die Frage auf die Tagesordnung gesetzt, ob die festgestellten und unterzeichneten Niederschriften des Unterausschusses „H“ - Ems-Dollart der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden können.

Die Ständige Kommission hat hierzu beschlossen, daß die gebilligten und unterzeichneten Niederschriften des Unterausschusses „H“ passiv veröffentlicht werden können (dieses auf Anfrage um Übersendung).

Herr de Jager schlägt vor, daß er mit dem Sekretär der deutschen Delegation, Herrn von Holdt, im Fall der Weitergabe der Niederschriften des Unterausschusses „H“ Informationen austauscht.

Ein entsprechender Beschluß wird gefaßt.

Unter Hinweis auf das Ems-Dollart-Umweltprotokoll fragt Herr Buining nach dem Fortgang des Ratifizierungsverfahrens.

Herr Krause teilt dazu mit, daß dieses in der Bundesrepublik Deutschland abgeschlossen ist. Das entsprechende Zustimmungsgesetz wurde am 24. September 1997 rechtskräftig, veröffentlicht im Bundesgesetzblatt Jahrgang 1997, Teil II Nr. 40.

Das Inkrafttreten erfordert daher nur noch den Abschluß des Ratifizierungsverfahrens in den Niederlanden.

Herr de Jager wird sich informieren, wieweit das Ratifizierungsverfahren in den Niederlanden gediehen ist und wird entsprechende Mitteilung davon in Niederschrift machen.

Ein entsprechender Beschluß wird gefaßt.

(Mitteilung Auswärtige Angelegenheiten, 08.12.1997: Entsprechend einer Information durch die Kanzlei der Zweiten Kammer ist die Behandlung des Zustimmungsgesetzes in der Ständigen Kammerkommission für Auswärtige Angelegenheiten noch nicht durchgeführt worden; die Behandlung in der Ersten Kammer muß noch eingeleitet werden.)

5. 37. Sitzung der Ständigen Deutsch-Niederländischen Ems-Kommission, am 08. und 09. Oktober in Ditzum (D)

Herr Hoogland teilt mit, daß Herr Goossen (Hauptamt vom Waterstaat) als Sekretär der Niederländischen Delegation in der Ems-Kommission die Nachfolge von Herrn Huizing (Rijkswaterstaat directie Noord-Nederland) antreten wird.

Die Niederschrift über die 37. Sitzung der Ems-Kommission ist noch nicht verfügbar.

Bezüglich der behandelten Themen ist von besonderem Belang, daran zu erinnern, wie vorgegangen werden soll bei der Problematik der Verklappung in das Ems-Dollart-Ästuar mit

Baggergut, welches aus den Schifffahrtswegen und den an das Ästuar angrenzenden Häfen stammt, wenn dieses Baggergut die gestellten Qualitätsanforderungen erfüllt.

Herr Huizing erläutert, daß die Ems-Kommission beschlossen hat, unter Ihrer Zuständigkeit eine besondere Arbeitsgruppe einzurichten. Diese Arbeitsgruppe wird ihre erste Zusammenkunft Anfang des Jahres 1998 durchführen.

Ihre Zusammenstellung ist noch nicht endgültig geregelt.

Auf deutscher Seite werden Herr Franzius (Wasser- und Schifffahrtsdirektion Nordwest) und Frau Düster (MU Land Niedersachsen) teilnehmen.

Von niederländischer Seite werden Herr Huizing und ein Vertreter des LNV teilnehmen.

Die Aufgabe der neuen Arbeitsgruppe ist es, Möglichkeiten einer praktischen Handhabung für das Einbringen von Baggergut (baggerspecie) zu untersuchen; so unter anderem die Möglichkeit, daß beim Einbringen von Baggergut innerhalb des gesamten Vertragsgebietes (einschließlich des umstrittenen Gebietes) durch einen niederländischen Antragsteller die niederländische Gesetzgebung angewandt wird.

Entsprechend bei einem deutschen Antragsteller die deutsche Gesetzgebung.

Neben dem niederländischen WVO- und anderen Wassergesetzen sowie deutschen Wasser(güte)gesetzen sollen dabei auch die jeweiligen Naturschutzgesetze einbezogen werden.

Vorgesehen ist, im Jahre 1998 einen Entwurf für eine praktische Regelung der Ems-Kommission vorzulegen. Außerdem soll die Regelung ebenfalls im Unterausschuß „H“ beraten werden.

Herr Franzius merkt dazu an, daß damit stärker als derzeit es der Fall ist, das Verursacherprinzip (principe van de veroorzaker) angewendet werden soll.

Herr Hoogland faßt zusammen, daß nach seiner Ansicht der vorgenannten und bei der Ems-Kommission angesiedelten Arbeitsgruppe zugestimmt werden kann.

Der Unterausschuß „H“ soll in erforderlichem Umfang bei dem künftigen Vorschlag einbezogen werden.

Entsprechend wird beschlossen.

In Verbindung mit einer möglichen Realisierung zukünftiger Baggermaßnahmen und Verklappungen spricht Herr Huizing eventuelle Absichten auf deutscher Seite nach Veränderung oder Verlegung des Geise-Dammes an. In der Presse sind hierüber Berichte erschienen.

Seitens Herrn Franzius wird dazu die Erläuterung gegeben, daß der heutige Damm instandgesetzt werden muß wegen seines unzureichenden Unterhaltungszustandes.

Untersucht wird, inwieweit im Rahmen der Verbesserung des Unterhaltungszustandes mit einer geringen Lageveränderung einer Teilstrecke des Dammes erreicht werden kann, daß in der Zukunft Baggermaßnahmen in der Fahrrinne erheblich reduziert werden. Die notwendigen Planverfahren sollen demnächst eingeleitet werden.

Herr Buining stellt hierzu die Frage, ob hierbei auch mögliche Bereiche betroffen sein können, in welchen kurz nach dem Weltkrieg Munition versenkt worden ist.

Herr Franzius erklärt hierzu, daß diese Möglichkeit noch vom Wasser- und Schifffahrtsamt untersucht wird. Im Moment ist entsprechendes noch nicht erkennbar, auch nicht, ob mit giftigen Bestandteilen gerechnet werden muß.

Auf die Frage von Herrn Vennix, ob der Damm verlegt werden soll, antwortet Herr Franzius, daß das heutige Profil des Dammes beibehalten wird und das weitgehend die heutige Linienführung erhalten bleibt. Untersucht wird, ob durch eine geringe Verschwenkung des Dammes gewissermaßen eine trichterförmige Mündung geschaffen werden kann, wodurch ansonsten erforderliche Baggermaßnahmen verringert werden.

Herr Kraus ergänzt, daß die BAW (Bundesanstalt für Wasserbau) hierüber Untersuchungen durchführt.

Herr Hoogland unterstreicht das Interesse der Niederlande nach einer frühzeitigen Information über eventuelle Planungen bezüglich des Geise-Dammes und vertraut darauf, diese von Seiten der deutschen Delegation zu gegebener Zeit zu erhalten. Die Angelegenheit wird dann wieder im Unterausschuß zur Beratung anstehen.

Entsprechend wird beschlossen.

6. Aktionsprogramm Unterausschuß „H“

Herr Hoogland stellt mit einer gewissen Enttäuschung fest, daß es nicht gelungen ist, das in der dritten Sitzung des Unterausschusses „H“ beschlossene Aktionsprogramm in einer endgültigen Fassung der Ständigen Grenzgewässerkommission (Sitzung am 11. und 12. September 1997) vorzulegen. Auch jetzt ist dieses noch nicht machbar. Dem Vernehmen nach gab es technische Probleme und eine Erkrankung bei den betroffenen Bearbeitern des Teils „Naturschutz“.

Herr Krause empfindet dieses ebenfalls als bedauerlich.

Die betroffenen Bearbeiter sollten vordringlich die Fertigstellung erreichen.

Frau Datema und Herr Faida sagen dieses zu.

Inhaltlich werden keine Veränderungen eintreten; die Rangfolge und die Gestaltung des Teiles „Naturschutz“ werden aber anders sein.

In der nächsten Sitzung kann - nach Vorstellung von Herrn Hoogland - das vollständige Aktionsprogramm Grundlage sein, um den Sachstand der verschiedenen Maßnahmen zu erörtern.

Entsprechend wird beschlossen.

Herr Krause macht die Anregung, bereits jetzt zu beginnen mit den Teilen des Aktionsprogrammes, bei welchen Handlungsbedarf besteht und die vorrangig sind.

Herr Hoogland unterstützt diese Anregung.

Herr Faida erläutert, daß er Kontakt aufgenommen hat zum Wasser- und Schiffsamt und einer Anzahl deutscher Gemeinden bezüglich der „Schutzstrategie“ in § 2.3.2. des Aktionsprogramms (das „Schutzkonzept“, in der Version des Aktionsprogrammes vom 07. August 1997 - FAX Faida).

Auch die Naturschutzorganisationen müssen noch beteiligt werden.

Entsprechend wird beschlossen.

Herr Huizing würde gerne auch die Unterschiede in der Normierung der Wasserqualitätsparameter vorrangig inventarisieren und analysieren (§ 1a Aktionsprogramm).

Entsprechend wird beschlossen.

Unter Hinweis auf die beabsichtigte „Entwicklung eines Gewässergütesystems Ems-Dollart“ erinnert Herr Gräbe daran, daß dieses Problem auch innerhalb des an die hierfür vorgesehenen Institute zu erteilenden Auftrages untersucht werden soll.

Herr Faida weist noch darauf hin, daß in der vorliegenden Tagungsordnung von der deutschen Delegation der Tagungsordnungspunkt 8 (Herzmuschelfischerei/Kokkelvisserij) eingebracht wurde.

Durch den Beirat (adviesraad) des Nationalpark Wattenmeer Niedersachsen ist kürzlich beraten worden, keiner Herzmuschelfischerei mehr zuzustimmen im Ems-Dollart-Ästuar, sowohl innerhalb als auch außerhalb des umstrittenen Gebietes.

Die Auswirkungen der Herzmuschelfischerei (Kokkelvisserij) auf die Natur sind erheblich.

Die Herzmuschelfischerei/Kokkelvisserij sollte daher überall versagt werden. Zur Zeit werden noch Genehmigungen erteilt für den Bereich der tiefen Rinnen, diese aber sind sehr wichtig für die Wiederbesiedlung nach winterlichen Einbrüchen.

Das Niedersächsische Naturschutzgesetz § 28a gibt nur unzureichende Möglichkeiten, hiergegen vorzugehen.

Befürwortet wird, daß bezüglich der Herzmuschelfischerei (Kokkelvisserij) der Fischereisektor sich orientiert an der Miesmuschelfischerei (Mosselvisserij).

Er fragt nach einer Unterstützung hierfür durch die niederländische Delegation. Dieses um so mehr, als im Sommer 1997 ein Genehmigungsantrag (vergunnings-aanvraag) ins Verfahren genommen wurde.

Herr Krause stimmt dem Anliegen von Herrn Faida zu.

Herr Hoogland merkt hierzu an, daß soweit ihm bekannt, für den niederländischen Teil keine Genehmigungen für die Herzmuschelfischerei (Kokkelvisserij) erteilt werden.

Frau Datema ergänzt hierzu, daß es offizielle Politik der zuständigen niederländischen Stellen sei, im Ems-Dollart-Gebiet, auf Hund und Paapsand, keine Herzmuschelfischerei zuzulassen.

Demgegenüber erklärt Herr Faida, das deutscherseits noch Genehmigungen für den Bereich des umstrittenen Gebietes erteilt werden.

Nach Kenntnis von Herrn Enemark sind die maßgeblichen niederländischen Stellen befaßt mit der Genehmigungsanfrage. Nach seiner Auffassung kann auf der Basis des Ems-Dollart-Umweltprotokolls der Wunsch von Herrn Faida unterstützt werden.

Herr Hoogland hält es für erforderlich, daß die Vertreter der LNV-directies Visserij en Naturbehoud Noord näheren Kontakt in der Angelegenheit zu Herrn Faida und den betroffenen deutschen Instanzen aufnehmen, um den Wunsch (weiterhin) zu unterstützen.

Entsprechend wird beschlossen.

7. Sperrwerk Ems

Seitens Herrn Hoogland wird die Aufmerksamkeit darauf gelenkt, daß über die Reaktionen aus den Niederlanden über das Sperrwerk keine gesonderte Reaktion erfolgt ist durch die örtlich zuständige Direktion des Rijkswaterstaat als Teil des Ministeriums für Verkeer en Waterstaat.

Es ist in Den Haag entschieden, die Reaktionen mehrerer Ministerien, darunter Landbouw, Natuurbeheer en Visserij (LNV) en Verkeer en Waterstaat (VW) und dieses unter Einbeziehung des Rijkswaterstaat, herauszugeben in Form eines Briefes mit Aide-Mémoire (Diplomatische Note) des Ministeriums Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (VROM) [Ministerium für Wohnungswesen, Raumordnung und Umwelt], sowohl an Bonn , an das Land Niedersachsen und an die Bezirksregierung Weser-Ems.

In den Niederlanden ist nämlich der Minister vom VROM die erstzuständige Instanz für Angelegenheiten der grenzüberschreitenden Umweltverträglichkeitsprüfung.

In den Niederlanden sind, soweit bekannt, der Brief und die Diplomatische Note (Aide-Mémoire) noch nicht veröffentlicht worden; es ist aber zu erwarten, daß dieses binnen weniger Tage erfolgen wird mit einem Brief des Ministers für VROM an die Zweite Kammer (Tweede Kamer).

Inzwischen sind durch Mitglieder des Parlaments auch Fragen zum Sperrwerk gestellt worden.

Zusammenfassend beinhaltet der Brief und die Diplomatische Note die Feststellung, daß zwar viele Informationen von deutscher Seite zur Kenntnis gebracht wurden, aber daß noch Fragen auf niederländischer Seite bestehen und das weitere Informationen noch erforderlich sind, bevor eine offizielle Stellungnahme abgegeben werden kann.

Nach Ansicht von Herrn Krause kommen die niederländischen Fragestellungen insgesamt nicht überraschend. Auch in den Reaktionen auf deutscher Seite sind entsprechende Fragestellungen vorgetragen worden.

Inzwischen ist das Verfahren für die Planfeststellung eingeleitet worden..

Es kommt jetzt darauf an, wie die vorgetragenen Fragestellungen abgehandelt werden.

Herr Gräbe hat sich mit den niederländischen Reaktionen noch unzureichend befassen können, um bereits jetzt einen vorläufigen Eindruck davon abgeben zu können.

Insgesamt sind ungefähr 540 Reaktionen (Einwendungen/Stellungnahmen) eingegangen, darunter etwa 200 von Trägern öffentlicher Belange (TÖB).

Auf deutscher Seite ist man damit befaßt, alle Stellungnahmen aus den eingegangenen Reaktionen thematisch zu ordnen in etwa 17 Themenkomplexe, welche weitergehend unterteilt sind..

Es wird nämlich nicht möglich sein, allen Einzelheiten im Detail jeweils im einzelnen nachzugehen.

Bezüglich des weiteren Vorgehens ist beabsichtigt, vom 15. bis zum 18. Dezember 1997 (wird eventuell fortgesetzt am 19. Dezember) den Erörterungstermin (de inspraak) in Emden in der Nordseehalle durchzuführen.

Es ist geplant, den Planfeststellungsbeschluß im Februar 1998 ergehen zu lassen.

Es wird vereinbart, daß baldmöglichst eine Besprechung zwischen niederländischen und deutschen Sachverständigen zu arrangieren,

Herr Hoogland schlägt den Mitgliedern der niederländischen Delegation vor, das Sachverständige der Provinz Groningen und der betroffenen Waterschappen in die Abstimmung einbezogen werden.

Die Kontaktaufnahme zu den niederländischen Gemeindeverwaltungen kann wieder von der Provinz Groningen wahrgenommen werden.

Auf niederländischer Seite liegt die erforderliche inhaltlich-fachtechnische Koordination in den Händen von Herrn Huizing (RWS Noord-Nederland).

Diesem wird seitens der niederländischen Delegation zugestimmt.

Herr Krause möchte das avisierte Gespräch im Dezember 1997 oder im Januar 1998 stattfinden lassen. Es muß dabei dann auch versucht werden, „in ganz gravierenden Fragen eine sorgfältige Antwort zu finden“ (voor zwaarwegende vragen een zorgvuldige oplossing te vinden).

Herr Hoogland bringt nochmals zum Ausdruck, daß in dem Brief und der Diplomatischen Note (Aide-Mémoire) nachhaltig deutlich die niederländische Besorgnis dargestellt ist über die Auswirkungen des Sperrwerks auf die Sturmflutwasserstände auf niederländischer Seite sowie auf die Naturschutzbelange im Ems-Dollart-Gebiet.

Wenn innerhalb des demnächst vorgesehenen Termins das zu führende technisch-inhaltliche Gespräch zu guten Ergebnissen führt, dann wird es seiner Ansicht nach nicht erforderlich, vor der turnusmäßigen Sitzung des Unterausschusses „H“ im Frühjahr 1998 noch eine gesonderte Sitzung anzuberaumen.

Der Unterausschuß „H“ muß nicht selbst einen Lösungsvorschlag den zuständigen deutschen Behörden unterbreiten.

Ein entsprechender Beschluß wird gefaßt.

8. Herzmuschelfischerei / Kokkelvisserij

Dieses Thema wurde bereits unter Tagungsordnungspunkt 6 behandelt.

9. Informationsaustausch

9.a) Erdgasgewinnungs-Probefahrungen (NL)

Herr de Jager erläutert, daß für die Erdgasgewinnung außerhalb des eigentlichen Wattenmeeres im Nordseeküstenbereich oberhalb von Schiermonnikoog und Rottumerplaat-Rottumeroog Planungen der Nederlandse Aardolie Maatschappij (NAM) entwickelt werden, dort 5 Probefahrungen durchzuführen

(außerhalb des Vertragsgebietes: Pinkegat A, Plaatgat A und Rottumeroog II-F
innerhalb des Vertragsgebietes: Ballonplaat A und Huibertplaat D).

Weiterhin beabsichtigt die NAM eine Probefahrung durchzuführen auf der Insel Ameland im Bereich Ballum A.

Auch für Probefahrungen innerhalb des Wattenmeeres selbst wurden Planungen entwickelt.

Die notwendigen Genehmigungen für die Probefahrungen im Nordseeküstengebiet sind für vier Lokalisationen erteilt; diejenige für Rottumeroog II-F jedoch noch nicht.

Gegen die erteilten Genehmigungen sind in erster Instanz gegenüber der für die Genehmigungserteilung zuständigen Behörde Bedenken eingebracht worden.

Daraufhin erfolgte eine Berufung vor dem Gericht Leeuwarden.

Das Gericht hat die für Erteilung der Genehmigung zuständigen Ministerien Economische Zaken (EZ) und Verkeer en Waterstaat (VenW) befragt nach Begründungen und Informationen über:

- a) gesellschaftliche Notwendigkeit der Erdgasgewinnung in der Zukunft;
- b) die möglichen Widersprüche zum Strukturschema „Groene Ruimte“ (ein nationaler raumbezogener politischer Plan des Ministeriums LNV für die Natur) und mit den europäischen Vogel- und Habitatrichtlinien;
- c) mangelnde Erkenntnisse in der früher aufgestellten Umweltverträglichkeitsuntersuchung bezüglich der vorgesehenen Probefahrungen.

Die Verhandlung vor dem Gericht wird im Zeitraum April bis Mai erwartet.

Die Verhandlung sowie die Beantwortung der drei vorgenannten Punkte hat auch Bedeutung für die Verfahren zur Genehmigung von Probefahrungen innerhalb des Wattenmeeres selbst..

Die entstandene Situation ist für die niederländischen Wattenprovinzen Veranlassung, um die ebenfalls erforderlichen Verfahren zur Änderung der heutigen provinziellen Raumordnungspläne bezüglich der Probefahrungen im Wattenmeer zurückzustellen in Erwartung der Verhandlung vor dem Gericht.

Dadurch wird vorläufig die Durchführung von Probefahrungen im Wattenmeer blockiert.

9.b) Ansiedlung einer Schiffswerft Außendeichs im Bereich Eemshaven

Herr Menninga informiert darüber, daß die für die im Bereich Eemshaven geplante Ansiedlung einer Schiffswerft erforderlichen infrastrukturellen Planungen noch nicht abgeschlossen sind; auch über die Notwendigkeit einer Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP) ist noch nicht entschieden.

Angenommen wird, daß keine UVP notwendig ist, weil keine relevanten Umwelteffekte erwartet werden.

Es ist Absicht, die Bezirksregierung Weser-Ems rechtzeitig zu informieren.

Er macht deutlich, daß die Meyer-Werft in Papenburg bisher in die Initiative nicht eingebunden ist, gleichwohl aber bestehen Kontakte.

Herr Hoogland führt ergänzend aus, daß die für die Maßnahmen erforderlichen Deichbaumaßnahmen zu Ausdeichung des Planungsareals bereits in Angriff genommen wurden.

9.c) NOR-NL-Elektrizitätskabel

Frau Datema teilt mit, daß die Antragstellerin SEP (Samenwerkende Electriciteits Producenten) die Umweltverträglichkeitsuntersuchung vorgelegt hat.

Auch eine deutsche Fassung liegt vor.

Der Erörterungstermin (hoorzitting) findet im Januar 1998 statt.

Herr Hoogland macht darauf aufmerksam, daß diese Angelegenheit auch in der vergangenen Sitzung der Ems-Kommission behandelt wurde.

9.d) Habitatrichtlinien Anwendung

Von Frau Datema wird dargestellt, wie bezüglich der durch die Niederlande gemeldeten Teile des Wattenmeeres als Habitat-Gebiet das Procedere abläuft.

Die Meldung von Teilen des Ems-Dollart-Gebietes wird gesondert erwogen.

10. Ministererklärung

8. Trilaterale Wattenmeerkonferenz (Stade 1997)

Auf Bitte von Herrn Hoogland gibt Herr Enemark die nachfolgenden Erläuterungen.

Die Ministererklärung ist kein verbindliches Übereinkommen sondern eine politische Vereinbarung, die, soweit das noch nicht erfolgt ist, in nationales Recht, Politik und Management umzusetzen ist.

Der Anhang I - der Trilaterale Wattenmeerplan - stellt den wesentlichen Teil der Erklärung dar.

Der Plan ist ausgedehnt auf ein weitgehendes Gebiet als das eigentliche Wattenmeer Schutzgebiet, insbesondere die Inseln, den Nordseestreifen bis zur Dreimeilenzone und im besonderen Fall auch landeinwärts hinter den Seedeichen des Festlandes..

Für die Bundesrepublik Deutschland bezieht sich dieses auch auf die Ästuarien der Ems, der Weser und der Jade.

Bei dem Erstellen des Planes in der Vorbereitung auf die Stade Konferenz wurde eine z.T. ausführliche und kontroverse aber letztendlich konstruktive öffentliche Diskussion über den Schutz, die Nutzung und die Abwägung der Interessen bezüglich des Wattenmeeres geführt. Wie in der Stade Erklärung ausdrücklich erklärt, ist es ein Ziel, die Diskussion mit den Nutzern und Einwohnern der Region weiterzuführen um eine breitere Basis für den nachhaltigen Schutz und die Nutzung zu schaffen bzw. zu erhalten.

Die Zusammenarbeit im Ems-Dollart-Gebiet auf der Grundlage des Ems-Dollart-Umweltprotokolls ist in gewisser Weise schon eine Umsetzung der Erklärung von Stade.

Um im Gebiet jedoch noch weiter zu kommen, ist erkennbar, das als eine gute Voraussetzung hierfür ein gemeinsamer Schutzstatus angelegt wird an die Platen de Hond und de Paap, an Seegraswiesen und Salzwiesen (Kwelders). Diesem kann im Rahmen des Aktionsprogramms weiter Form gegeben werden.

Auch das Monitoring über die Entwicklung des Gebietes im Rahmen des TMAP kann noch besser abgestimmt werden.

Er verteilt zur Information den Bericht „Assesment of the Wadden Sea Ecosystem 1997“ Dieser Bericht ist gefertigt worden im Zusammenhang mit den Vorbereitungen für die Konferenz in Stade. Der Bericht ist ein Vorläufer des künftigen Wattenmeer Qualitätsstatus Berichtes.

Er weist weiter darauf hin, daß im Rahmen der trilateralen Zusammenarbeit eine Mappe vorbereitet wird mit Thematischen Karten der Trilateral Cooperation Area.

Dieses betrifft Pläne über verwaltungstechnische Einteilungen und Grenzen, biologische Merkmale und anthropogene Aktivitäten.

Die englischsprachigen Texte der Erklärung von Stade und die Anlagen werden übersetzt ins Niederländische, ins Deutsche und ins Dänische. Nach Fertigstellung wird er diese den Sekretären der beiden Delegationen übersenden.

11. Verschiedenes

Herr de Jager fragt nach dem Stand des Verfahrens bezüglich des Genehmigungsantrages der „Vereniging van Nederlandse Schelpenvissers“ (Vereinigung Niederländischer Schillfischer) vom 1.Mai 1996 über die Gewinnung von 10.000 m³ Schill im Ems-Dollart-Gebiet.

Soweit bekannt, konnte die Strom- und Schifffahrtspolizeiliche Genehmigung durch das WSA erteilt werden und es ist nun noch die Erteilung der Genehmigung (Bergrechtliche Genehmigung) durch das Oberbergamt Clausthal-Zellerfeld erforderlich.

In den Niederlanden ist für die Gewinnung von Schill eine Genehmigung auf der Grundlage des Bodenentnahmegesetzes (Ontgrondingenwet) durch das Ministerium VenW und des Naturschutzgesetzes (durch Ministerium LNV und/oder die Provinz) erforderlich

In Erwartung einer neuen Regelung sollen niederländische Genehmigungen erteilt werden für die Gewinnung im Wattenmeer ab Januar 1998 von nicht mehr als 178.000 m³ allein im Jahr 1998.

Es ist jedoch keine Gewinnung innerhalb des Ems-Dollart-Gebietes zugelassen.

Es ist beabsichtigt, zu einer Abstimmung über die Verfahren, Mengen und Bedingungen zwischen den Niederlanden und Deutschland zu kommen betreffend die Schillgewinnung im Ems-Dollart-Gebiet im Jahr 1999 und den folgenden Jahren.

12. Fünfte Sitzung des Unterausschusses „H“ Ems-Dollart

Die 5. Sitzung des Unterausschusses „H“ soll stattfinden am Dienstag, den 28.April 1998, in Leer (D); Beginn 13:00 Uhr.

Unterzeichnung der Niederschrift über die 3.Sitzung des Unterausschusses „H“

Die Herren Hoogland und Krause unterzeichnen die Niederschriften (Niederländischer und Deutscher Text) über die 3.Sitzung des Unterausschusses „H“, welche am 14. August 1997 stattgefunden hat in Leer (D).

13. Abschluß

Herr Hoogland richtet ein besonderes Wort des Dankes an die Herren Gräbe und Hangen. Beide haben heute letztmals teilgenommen an der Arbeit des Unterausschusses Ems-Dollart. Herr Gräbe, der demnächst in den Ruhestand gehen wird, ist seit sehr langer Zeit befaßt mit den Deutsch-Niederländischen Beratungen der Grenzgewässerkommission und ihrer Unterausschüsse.

Als Ausdruck der großen Wertschätzung überreicht er ihm namens der Niederländischen Delegation einen alten Stich von Friesland.

Herr Gräbe dankt Herrn Hoogland und spricht den Wunsch aus, daß die Zusammenarbeit fortgesetzt wird, genauso erfolgreich und im guten gegenseitigen Verständnis, wie es auch jetzt der Fall ist.

Herr Hoogland dankt ebenso Herrn Hangen für seine Teilnahme an der Arbeit im Unterausschuß Ems-Dollart und wünscht ihm alles Gute für die kommende Zeit und insbesondere für den daran anschließenden Abschnitt.

Herr Hangen dankt Herrn Hoogland . Er hofft, daß die Zusammenarbeit im Unterausschuß zu guten Ergebnissen führt.

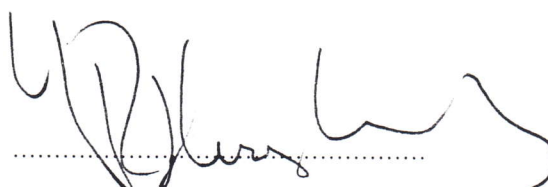
Mit dem Dank an die Teilnehmer dieser Versammlung schließt Herr Hoogland die vierte Sitzung des Unterausschusses „H“ Ems-Dollart.

Der Obmann
der deutschen Delegation



MR G. Krause

Der Obmann
der niederländischen Delegation



Ir. J.R. Hoogland

Datum: ... 28.04.1998

-----/-----

ANNEX zur Niederschrift über die vierte Sitzung
des Unterausschusses „H“ Ems-Dollart
am 27. November 1997

Auf den Abschied eines geschätzten deutschen Kollegen
(vorgetragen von drs. J.W.M. de Jager)

An`t Water bi de Weid

De Oll, de leep noch achtern Ploog,
hett Meeß street, ackert, seit.
Bi` t Arnten harr he Volk genoeg:
dree Jongen un de Maid.

Dat leep man so. Wat hebbt se lacht!
Wat quark de Porg in d` Sommernacht
an` t Water bi de Weid!

En Traktor treckt vundaag den Ploog,
Maschinen ackert, seit
un street Chemie up` t Land un in
dat Water bi de Weid.

Wenn` t Geld man stimmt, is allns in Loot.
Keen Porgen quarkt, is allns doot
an` t Water bi de Weid.

De Oll, de leep noch achtern Ploog.
Sien Land: Sien Sörg, sien Glück.
De Söhn, de hebt nu Geld genug,
verkoft dat Stuck for Stuck,

denn Booland bringt er veel Gewinn.
Dat Sperrwerk kruppt in ` t Land herin
an` t Water bi de Weid.

Een Wachmann vun d` Sperrfabrik
de harr mal Buer lehrt.
Sien stolten Plaats leeg achtern Diek.
De is nu nix mehr wert.

De Wachmann hett in d` Sommernacht
an Plaats, an Ploog, an Porgen dacht
an` t Water bi de Weid.

Permanente Nederlands-Duitse Grenswaterencommissie
Subcommissie-H: Eems-Dollard

4e vergadering, op 27 november 1997, in Hotel 'Fontana', Nieuweschan (N)

Lijst van aanwezigen

Naam / Name	Dienst / Dienststeltle
frick ↓ Vennix	Bez Reg Weser-Ems Waterschap Dollardzijlwest
J. K. K. K.	Ned. D. Umweltminister
J. H. H. H.	Rheinisch Reichacht
M. M. M. M.	GTAWA AURICH
J. J. J. J.	L. L. L. L.
P. P. P. P.	Bez Reg. Weser-Ems
O. O. O. O.	WASSER- u. SCHIFFFARTS DIREKTION - NORTHWEST/AURICH
H. H. H. H.	Plan. Grunice
J. J. J. J.	Bez Reg W-E
J. E. E. E.	CUSS
J. K. K. K.	pro. Groningen
B. B. B. B.	Waterschap Eensigloort
M. D. D. D.	LNV Noord
J. J. H. H.	RWS Div. Noord-Nederland
J. M. M. M.	"
J. M. M. M.	"